



香港工商業獎

2019
HONG KONG
AWARDS FOR
INDUSTRIES



升級轉型 2019

UPGRADING AND
TRANSFORMATION



HKYIC

HONG KONG YOUNG INDUSTRIALISTS COUNCIL

香港青年工業家協會

CALL FOR ENTRY

簡介

由香港青年工業家協會主辦的「香港工商業獎：升級轉型」旨在表揚從事工業的企業，通過於企業核心業務方面的有效變革，而使企業能持續發展及拓展市場。企業能清晰明確地訂定升級轉型的範疇和方向、擬定整體計劃、切實執行和適時作出調整、取得階段性成就，以作為同業的先驅和典範。

協會以促進工業持續發展為使命，期盼設立獎項提升香港企業的競爭力，肯定升級轉型對工商業界及香港經濟的重要性，喚起業界和社會各界對工業發展的關注。此外，期望透過推動企業升級轉型，進一步發揮香港的優勢，包括創新思維、國際視野，管理能力等，並且充份發揮高瞻遠矚和靈活變通的特性，傳承和培育工業界的領導才能。同時在社會營造氣氛，激發正能量，與業界攜手發揮實體經濟在提升香港整體競爭力的重要作用，共同促進工業，以致香港經濟的長遠和全面發展。

主辦機構

香港青年工業家協會於1989年開始籌組成立，並於1992年正式註冊，主要成員為「香港青年工業家獎」的歷屆獲獎者。協會致力團結香港工商界友好，從而提高香港工業產品的科技水平，促進香港工業發展及奠定其國際地位；為會員提供多元合作的平台及跨國工業交流的機會；積極參與政府、工商界及相關機構的會議，提供建議，確保香港工業繁榮；舉辦培訓和研究活動，促進香港及內地人才資源發展，共創經濟繁榮。

協會共有150多位會員，涵蓋不同範疇的工業，包括電子、電器、機械、塑膠、五金、化工、紡織、服裝、珠寶首飾、鐘錶、傢俬、眼鏡、玩具、食品、電訊及資訊科技、環保、保健產品、造紙及印刷等行業。會員在內地和香港僱用的員工達100萬人，每年總產值超過2,000億港元，上市公司逾50間。

宗旨

香港工商業獎：升級轉型組別的成立宗旨為：

- 鼓勵並表揚企業主動透過升級轉型計劃，變革核心業務以適應市場及經營環境的轉變，以持續提升香港企業的競爭力。
- 肯定升級轉型對工商業界及香港經濟的重要性。

Overview

Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation is organised by the Hong Kong Young Industrialists Council (HKYIC). It aims to recognise enterprises of industrial sector that have successfully achieved sustainable development outcomes and expanded their market through effective reform of their core business. Being trendsetters in the industrial sector, enterprises should be able to clearly define the business scope and direction for upgrading and transformation, develop a feasible overall implementation plan, implement the plan, exercise timely adjustment, and attain a phased achievement in the Upgrading and Transformation Programme.

HKYIC's mission is to promote the sustainability of industrial development. This Award is established in order to fulfil several objectives: enhance the competitiveness of Hong Kong enterprises, recognise the importance of upgrading and transformation in the industrial sector and Hong Kong's economy, and arouse the concerns of the industry and society for industrial development. In addition, through promotion of upgrading and transformation among enterprises, the Award also aims to further leverage the advantages of Hong Kong which include innovative thinking, international perspective and management capabilities, etc., and to inherit and foster industry leadership with full execution of foresight and flexibility. At the same time, the Award also aims to inspire positive energy in the community through co-operation with the industry on enhancing Hong Kong's overall competitiveness and promoting Hong Kong's industrial development, thereby fostering the long-term and comprehensive development of Hong Kong's economy.

The Organiser

Hong Kong Young Industrialists Council was established in 1989 and officially registered in 1992. Most of the members are the awardees of the annual "Young Industrialist Awards of Hong Kong". HKYIC has been dedicating its efforts to unite the leaders in the industry so as to improve technological achievements and the quality of industrial products in Hong Kong. HKYIC also promotes Hong Kong's industrial development in order to help the industry establish an international status by providing a multiplatform and a cross-industrial exchange opportunity for members. HKYIC constantly participates in and makes recommendations in the meetings conducted by HKSAR Government, community bodies, professional associations, and industrial and commercial organisations for promoting the wellbeing of Hong Kong industry. From time to time, HKYIC organizes training courses and research activities for helping members to increase effectiveness of human resources development.

At present, HKYIC has a membership of over 150 from different industries, namely, electronics, electrical appliances, machinery, plastics, metal, chemical, textiles, clothing, apparel, jewelry, watches, furniture, glasses, toys, food, telecommunications and information technologies, environment industry, health care products, paper, printing, etc. HKYIC members' companies are currently employing more than 1 million workforce in Hong Kong and all over mainland China. The annual sales turnover amounts to HK\$200 billion and there are more than 50 listed companies.

Objective

- To encourage and recognise those enterprises that have reformed their core business to adapt to the ever-changing market and business environment through participating in the Upgrading and Transformation Programme so as to continuously enhance the competitiveness of Hong Kong enterprises.
- To affirm the importance of Upgrading and Transformation to the industrial sector as well as Hong Kong's economy.

獎項類別

獎項共分為以下三個級別：

1. 香港工商業獎：升級轉型大獎
2. 香港工商業獎：升級轉型獎
3. 香港工商業獎：升級轉型優異證書

在推展業務變革計劃方面表現最突出的參賽企業將會獲頒發「香港工商業獎：升級轉型大獎」，其他參選企業亦有機會獲得「香港工商業獎：升級轉型獎」及「香港工商業獎：升級轉型優異證書」。

「最終評審委員會」將決定以上各類別的獎項得主。若沒有參選企業符合評審準則，有關獎項將可能予以懸空。

參賽資格

- 參賽單位必須為已在香港註冊一年或以上及有實體經濟活動的企業，資助機構或非政府部門法定機構（例如大學）亦可，但不包括香港特區政府部門 / 機構。
- 參賽單位必須從事工業，例如電子、塑膠、紡織、玩具等。
- 參賽單位的升級轉型計劃必須在過去三年以內取得階段性成果，該計劃的全部或部份項目必須在香港策劃或推行，並能夠提供升級轉型計劃的詳情。
- 香港工商業獎有五個以公司為獲獎單位的組別，包括顧客服務、創意、睿智生產力、科技成就，以及升級轉型。參賽單位在同一年度內，只可參與當中不超過兩個組別的競逐（每組別只限參賽一次）。
- 香港工商業大獎和組別獎只會頒發予以公司或公司部門身份參賽的機構，以項目身份參賽的機構將不獲考慮。而香港工商業獎優異證書可頒發予以項目身份參賽的機構，但有關項目須屬長期性質（例如一年）。

Categories of the Awards

There are three levels of awards:

1. Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation Grand Award
2. Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation Award
3. Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation Certificate of Merit

The entrant with the most outstanding performance in pursuing reform of its core business will be considered for the Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation Grand Award while the other enterprises may be considered for the Upgrading and Transformation Award and the Upgrading and Transformation Certificate of Merit.

The Final Judging Panel will decide on the recipients of the above awards. However, the panel may decide that fewer awards be presented if the standards of the award criteria are not met.

Eligibility

- Entrants must be registered business entities with substantial economic activities in Hong Kong for at least one year. The Award will be open to all qualified applicants including public-funded or non-government statutory institutions (like universities). However, HKSAR Government departments or agencies are not eligible for participating in the Award.
- Entrants must operate in industrial sector such as electronics, plastics, textiles, toys, etc.
- Entrants participating in the Award Category of Upgrading and Transformation should have attained phased achievements in the past 3 years. The whole Upgrading and Transformation Programme or parts of it must be planned or implemented in Hong Kong. Entrants should be able to provide details of their Upgrading and Transformation Programmes.
- Among the five company-based categories of the Hong Kong Awards for Industries i.e. Customer Service, Innovation & Creativity, Smart Productivity, Technological Achievement and Upgrading and Transformation, an entrant can take part in no more than two of these categories in the same year (one entry for each category only).
- Grand Award and Award will be considered on the basis of a company, or a particular division of a company, rather than a project. Certificate of Merit might be considered on a project basis but the project should be implemented on a longer term basis (like a year).

查詢

有關「香港工商業獎：升級轉型」的詳情，請瀏覽 <http://www.hkyic.org>。如有垂詢，請致電：2424 1511；電郵：hkai@hkyic.org



Enquiries

Please visit <http://www.hkyic.org> for details of the Hong Kong Awards for Industries: Upgrading and Transformation. For enquiry, please call: 2424 1511 / email: hkai@hkyic.org



升級轉型 2019
UPGRADING AND
TRANSFORMATION

香港青年工業家協會

Hong Kong Young Industrialists Council

網址 Website : <http://www.hkyic.org>

地址 : 九龍長沙灣道889號華創中心22樓5-6室

Address : Unit 5-6, 22/F, CRE Centre,
889 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

香港工商業獎

Hong Kong Awards for Industries

網址 Website : www.hkindustryaward.org